

ZBIERKA  ZÁKONOV  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1983

Vyhlásené: 23.05.1983

Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

49

**VYHLÁŠKA**

**ministra zahraničných vecí**

z 15. februára 1983

**o Dohode o vzájomnom uznávaní výsledkov typových skúšok a  
úradného overenia meradiel členskými štátmi RVHP**

Dňa 4. júla 1982 bola v Neubrandenburgu podpísaná Dohoda o vzájomnom uznávaní výsledkov typových skúšok a úradného overenia meradiel členskými štátmi RVHP.

Dohoda na základe svojho článku XV nadobudla platnosť 2. októbrom 1982 a týmto dňom nadobudla platnosť aj pre Československú socialistickú republiku.

Český preklad Dohody sa vyhlasuje súčasne.\*)

**Minister:**

**Ing. Chňoupek v. r.**

## **DOHODA o vzájomnom uznávaní výsledkov typových skúšok a úradného overenia meradiel členskými štátmi RVHP**

Zmluvné strany, vychádzajúc z princípov spolupráce členských štátov RVHP a úloh vyplývajúcich z Komplexného programu ďalšieho prehlbovania a zdokonaľovania spolupráce a rozvoja socialistickej ekonomickej integrácie členských štátov RVHP, ako aj úloh zabezpečenia jednotnosti merania v členských štátoch RVHP za účelom zvýšenia efektívnosti práce národných metrologických služieb, zníženia nákladov pri výmene tovaru, rozšírenia a urýchlenia obchodnej výmeny meracej techniky, sa dohodli na ďalej uvedenom:

### **Článok I**

Zmluvné strany v súlade s touto Dohodou uznávajú výsledky typových skúšok a úradného overenia meradiel, ktoré sú predmetom výmeny tovaru medzi členskými štátmi RVHP a podliehajú týmto úkonom podľa právneho poriadku zmluvných strán.

Vzájomné uznávanie výsledkov typových skúšok a úradného overenia meradiel sa v prípadoch, že neexistujú normy RVHP, vykonáva na základe dojednania medzi členskými štátmi RVHP.

### **Článok II**

Zmluvná strana štátu - dovozca meradiel uznáva výsledky typových skúšok meradiel pri dodržaní týchto podmienok:

- existujú normy RVHP technických podmienok alebo normy RVHP technických požiadaviek na meradlá a normy RVHP metód a prostriedkov overenia meradiel;
- typové skúšky meradiel sa vykonávajú v súlade s požiadavkami noriem RVHP a meradlá podrobené typovým skúškam vyhovujú požiadavkám noriem RVHP;
- na meradlách, ktorých typ bol schválený na základe vykonania typových skúšok a (alebo) v technickej (prevádzkovej) dokumentácii, je značka schválenia typu.

### **Článok III**

Zmluvná strana štátu - dovozca meradiel uznáva výsledky úradného overenia meradiel pri dodržaní týchto podmienok:

- uznali sa výsledky typových skúšok meradiel;
- úradné overenie sa vykonalo v súlade s požiadavkami noriem RVHP metód a prostriedkov overenia;
- overené meradlá vyhovujú požiadavkám noriem RVHP;
- na meradlách je národná overovacia značka s uvedením roku overenia alebo existuje dokument o úradnom overení meradiel.

### **Článok IV**

Typové skúšky meradiel v súlade s ustanovením tejto Dohody vykonáva zmluvná strana štátu - výrobca alebo iná zmluvná strana po dohode so zmluvnou stranou štátu - výrobcom.

Schválenie typu meradiel vykonáva zmluvná strana štátu - výrobca.

Úradné overenie meradiel vykonávajú orgány štátu - výrobca alebo orgány iných zmluvných strán tejto Dohody, ktoré majú oprávnenie na overovanie v súlade so zákonodarstvom týchto štátov.

### **Článok V**

Meradlá, ktorých typy sa schválili na základe typových skúšok vykonaných v súlade s podmienkami tejto Dohody, a (alebo) prevádzková dokumentácia meradiel sa označí národnou značkou schválenia typu štátu - výrobcu v súlade so zákonodarstvom štátu - výrobcu. Informácie o týchto značkách schválenia typu meradiel sú uvedené v prílohe tejto Dohody.

#### **Článok VI**

Meradlá úradne overené v súlade s podmienkami tejto Dohody sa označia národnou overovacou značkou alebo sa k nim priloží dokument o vykonaní úradného overenia v súlade so zákonodarstvom štátu - výrobcu.

#### **Článok VII**

Zmluvné strany najneskoršie 3 mesiace po podpise tejto Dohody si vymenia informácie o tvaroch a spôsoboch značenia národnou overovacou značkou. Zmluvné strany sa v trojmesačnej lehote navzájom informujú o všetkých zmenách tvaru a spôsobe značenia národnou overovacou značkou.

#### **Článok VIII**

Na účely tejto Dohody sa zmluvné strany navzájom informujú o meradlách, ktoré boli podrobené typovým skúškam v súlade s touto Dohodou a na žiadosť zainteresovanej zmluvnej strany jej zašlú dokumenty osvedčujúce schválenie typu meradiel.

Zmluvná strana, ktorá prijala rozhodnutie o uznaní výsledkov typových skúšok a úradného overenia meradiel, informuje o tom zmluvnú stranu štátu - výrobcu a dáva súhlas na ich dovoz a používanie v súlade so svojim zákonodarstvom.

#### **Článok IX**

Zmluvná strana, ktorá uznala výsledky typových skúšok a úradného overenia meradiel, pri zistení, a to aj vykonaním opakovaných skúšok vo svojom štáte, že tieto meradlá nevyhovujú požiadavkám noriem RVHP pre ne platných, môže zmeniť svoje rozhodnutie, informujúc o dôvodoch zmluvnú stranu štátu - výrobcu.

#### **Článok X**

Spory vznikajúce pri uplatňovaní tejto Dohody sa riešia po dohode medzi splnomocnencami zmluvných strán.

#### **Článok XI**

Zmluvná strana štátu - výrobca informuje zmluvné strany o všetkých prípadoch zmeny rozhodnutia o schválení typu meradiel.

#### **Článok XII**

Zmluvné strany prihliadajú vo svojej činnosti na uznesenia stálej komisie RVHP pre spoluprácu v oblasti normalizácie v otázkach, ktoré sa vzťahujú k predmetu Dohody.

#### **Článok XIII**

Táto Dohoda sa môže meniť len so súhlasom všetkých zmluvných strán. Návrhy na zmeny môže predkladať ktorákoľvek zmluvná strana. Tieto návrhy sa zasielajú depozitárovi.

#### **Článok XIV**

Táto Dohoda sa odovzdá do úschovy sekretariátu Rady vzájomnej hospodárskej pomoci, ktorý bude vykonávať funkciu depozitára tejto Dohody. Depozitár zašle overené kópie tejto Dohody všetkým zmluvným stranám a informuje ich aj o všetkých oznámeniach a vyhláseniach, ktoré dostal.

**Článok XV**

Táto Dohoda nadobúda platnosť medzi zmluvnými stranami, ktoré ju podpíšu bez výhrady schválenia 90 dní po jej podpise.

Pre zmluvné strany, ktoré podpíšu túto Dohodu s výhradou dodatočného schválenia, nadobúda Dohoda platnosť 90 dní po tom, čo oznámili depozitárovi schválenie Dohody.

**Článok XVI**

Táto Dohoda je uzavretá na neobmedzený čas. Každá zmluvná strana môže odstúpiť od tejto Dohody jej výpoveďou. Výpoveď nadobúda platnosť pre zmluvnú stranu, ktorá urobila vyhlásenie o výpovedi, po uplynutí dvanástich mesiacov odo dňa odovzdania tohto vyhlásenia depozitárovi.

**Článok XVII**

K tejto Dohode môžu pristúpiť so súhlasom zmluvných strán kompetentné orgány iných štátov, ktoré súhlasia s jej cieľmi a princípmi a prevezmú záväzky vyplývajúce z tejto Dohody.

Kompetentné orgány iných štátov, ktoré chcú pristúpiť k tejto Dohode, to oznámia písomne depozitárovi. Podmienky pristúpenia sa ustanovia po dohode medzi zmluvnými stranami a orgánom, ktorý zaslal vyhlásenie o pristúpení, a uvádzajú sa v príslušnom protokole.

Dané v Neubrandenburgu (NDR) 4. júla 1982 v jednom vyhotovení v ruskom jazyku.

**Za Štátny výbor pre vedu a technický pokrok  
Bulharskej ľudovej republiky  
N. Kalčev**

**Za Štátny úrad pre metrológiu  
Maďarskej ľudovej republiky  
M. Gacsi**

**Za Štátny úrad pre normalizáciu, metrológiu a akosť  
Vietnamskej socialistickej republiky  
Hoang-minh-tuan**

**Za Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšanie tovaru  
Nemeckej demokratickej republiky  
H. Lilie**

**Za Štátny výbor pre normalizáciu Rady ministrov  
Kubánskej republiky  
A. Henríquez**

**Za Štátny výbor cien a noriem  
Mongolskej ľudovodemokratickej republiky  
D. Cedendorž**

**Za Poľský výbor pre normalizáciu, meranie a akosť  
B. Adamski**

**Za Štátny výbor  
Zväzu sovietskych socialistických republík  
A. Nikiforenko**

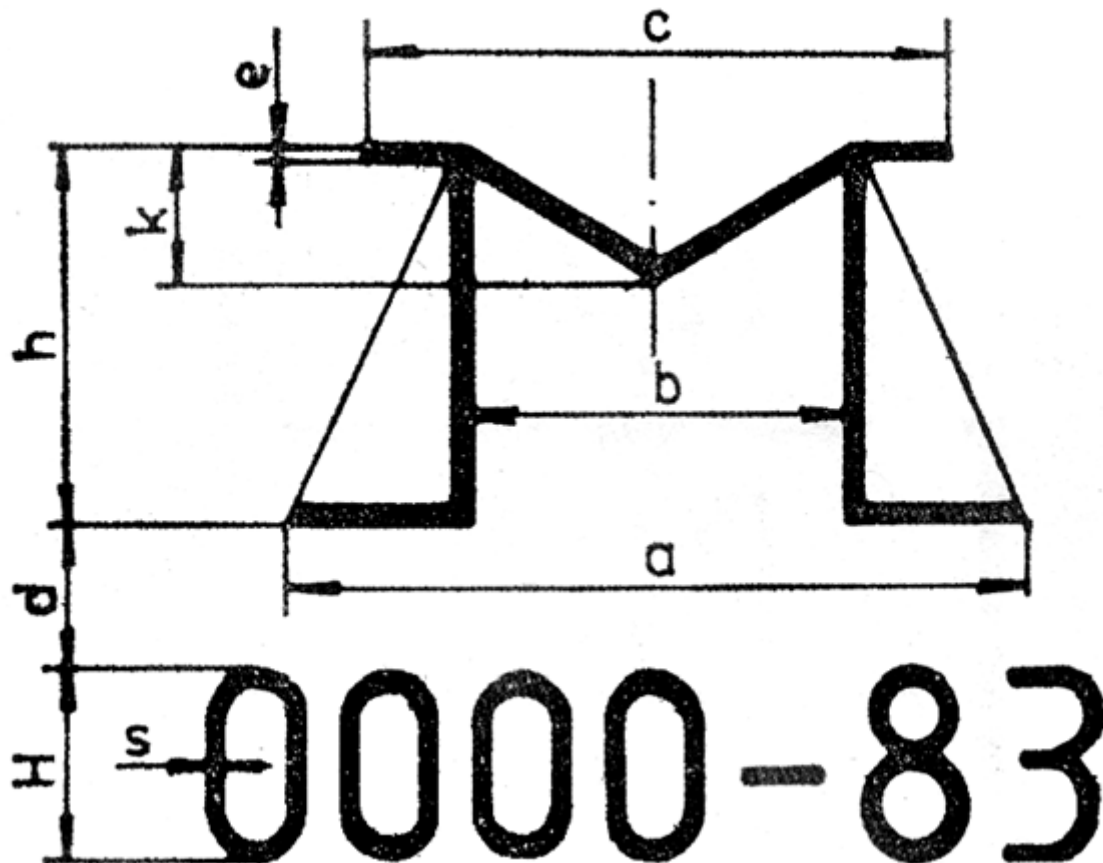
**Za Federálne ministerstvo pre technický a investičný rozvoj  
Československej socialistickej republiky:  
T. Hill**

Príloha

**INFORMÁCIE O ZNAČKÁCH SCHVÁLENIA TYPOV MERADIEL ČLENSKÝCH ŠTÁTOV RVHP**

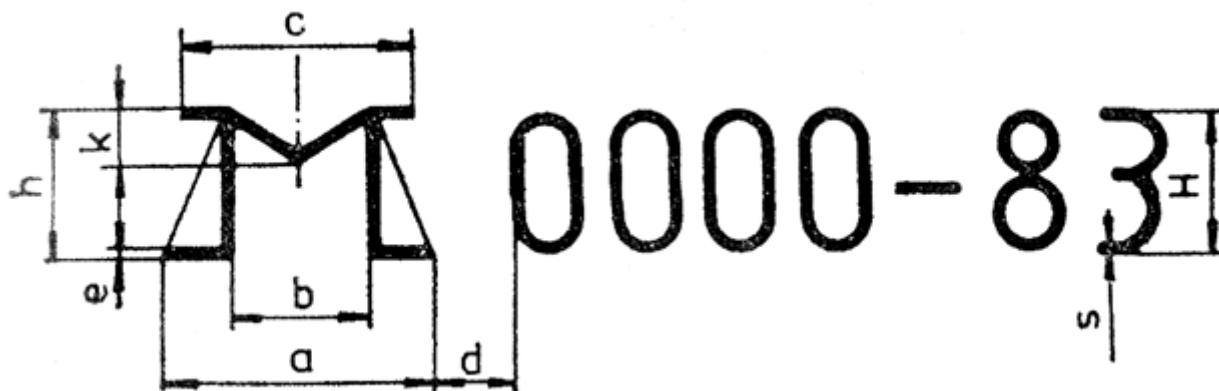
1. Tvar a rozmery značky schválenia typu meradiel Bulharskej ľudovej republiky.

Grafická úprava značky zodpovedá obr.1 a 2



Obr.1

Por. čís.	Menovité rozmery, mm								
	a	b	h	c	k	e	H	s	d
1	10	5	5	7,8	1,8	0,25	2,5	0,25	1,8
2	14	7	7	9,8	2,4	0,35	3,5	0,35	2,5
3	20	10	10	16,0	3,4	0,5	5,0	0,5	3,5
4	28	14	14	22,4	4,8	0,7	7,0	0,7	5,0
5	40	20	20	32,0	6,8	1,0	10,0	1,0	7,0
6	56	28	28	44,8	9,5	1,4	14,0	1,4	10,0
7	80	40	40	64,0	13,6	2,0	20,0	2,0	14,0



Obr. 2

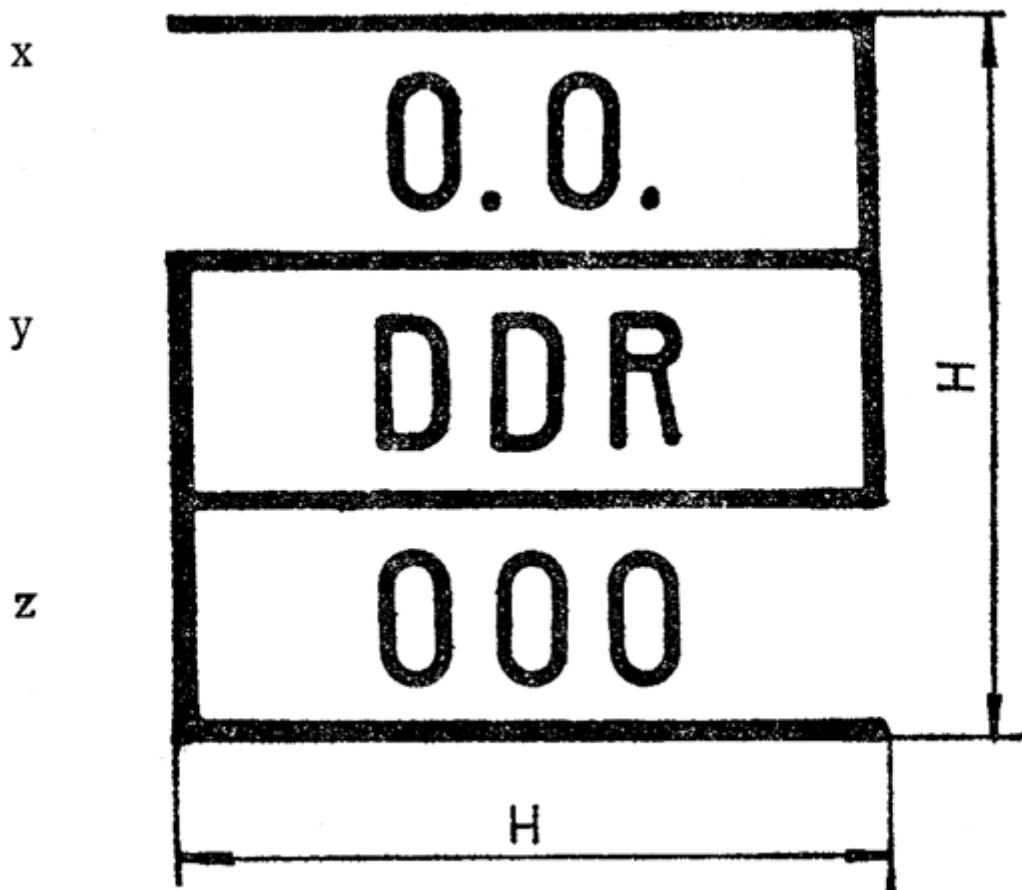
Por. čís.	Menovité rozmery, mm								
	a	b	h	c	k	e	H	s	d
1	10	5	5	7,8	1,8	0,5	5	0,5	3,0
2	14	7	7	9,8	2,4	0,7	7	0,7	4,2
3	20	10	10	16,0	3,4	1,0	10	1,0	6,0
4	28	14	14	22,4	4,8	1,4	14	1,4	8,4
5	40	20	20	32,0	6,8	2,0	20	2,0	12,0

2. Informácie o značke vykonania typových skúšok meradiel Maďarskej ľudovej republiky. Značka vykonania typových skúšok meradiel MLR sa skladá z písmenovo-číselného označenia obsahujúceho:

písmená Th a štyri číslice pre meradlá, ktoré podliehajú povinnému overeniu; písmeno T a štyri číslice pre meradlá, ktoré nepodliehajú povinnému overeniu.

3. Tvar a rozmery značky schválenia typu meradiel Nemeckej demokratickej republiky. Menovité rozmery H sa volia z radu: 8; 12; 25; 40 mm.

Grafická úprava a spôsob zostrojenia značky zodpovedá obr.3.



x - poradové číslo meranej veličiny

y - skratka pre Nemeckú demokratickú republiku

z - registračné číslo

Obr.3

4. Informácie o značke schválenia typu meradiel Poľskej ľudovej republiky. Značka schválenia typu meradiel PLR sa skladá z písmenovo-číselného označenia a obsahuje 3 časti

PRL - skratka názvu štátu

T - skratka slova „typ“

písmenovo-číselné alebo číselné označenie typu

Dve prvé časti značky schválenia typu sú spoločné pre všetky meradlá, tretia časť obsahuje označenie typu meradiel.

Prvá časť značky sa píše kurzívou a ostatné obyčajným písmom. Veľkosť značky schválenia typu sa neurčuje.

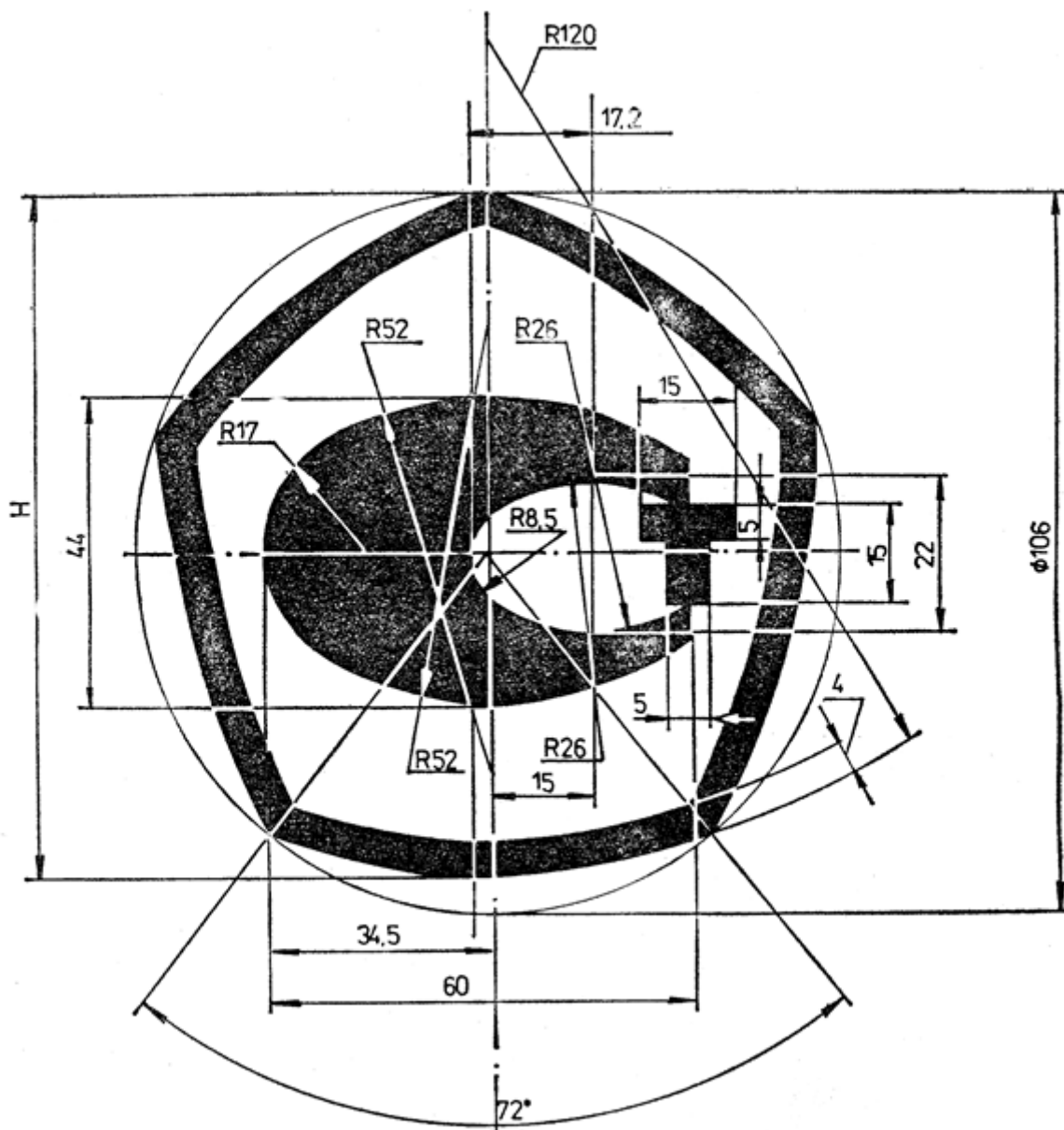
Príklady značky schválenia typu niektorých typov meradiel PLR:



PRL T A14 - sklonné analytické váhy so vstavaným závažím a so stálym zariadením;

PRL T 302 - kompenzátor jednosmerného prúdu

5. Tvar a rozmery značky schválenia typu meradiel Zväzu sovietskych socialistických republík. Menovité rozmery H sa volia z radu: 2,5; 4; 6; 10; 16; 25; 40; 60; 100 mm. Grafická úprava a spôsob zostrojenia značky pre rozmer H = 100 mm zodpovedá údajom na obr.4.



Obr.4

6. Informácie o značke schválenia typu meradiel Československej socialistickej republiky. Značka schválenia typu meradiel ČSSR sa skladá z písmenovo-číselného označenia v podobe

$$\text{ČS} \frac{ab}{d-e} \frac{c}{e}$$

kde: ČS - písmenové označenie názvu štátu;

a - číselné označenie oblasti merania;

b - číselné označenie meranej veličiny;

c - číselné označenie konkrétneho typu meradiel;

d - posledné dvojčísle roku schválenia typu meradiel;

e - registračné číslo.

\*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

